



14 апреля 2020 года

Кому: Всем сотрудникам службы ODDS и заинтересованным лицам

От кого: Лилии Тенинти (Lilia Teninty), директора отдела обслуживания лиц с нарушениями развития

*Программа CDDP и директора брокерских компаний:  
Пожалуйста, предоставьте это послание для ознакомления отдельным лицам и семьям*

Я желаю сообщить Вам о важном руководстве, предложенном Управлением здравоохранения штата Орегон (ОНА).

Управлением ОНА недавно было издано [руководство по лечению](#) относительно недопущения дискриминации при лечении пациентов с заболеванием COVID-19. В частности, в руководстве содержится напоминание для всех поставщиков медицинских услуг штата Орегон, учреждений здравоохранения и страховых компаний о том, что ограничение медицинского обслуживания на основании наличия у пациента ограниченных возможностей здоровья является противозаконным в соответствии как с законами страны, так и с законами штата.

В руководстве также особое внимание уделяется тому, что «решения относительно лечения не должны основываться на факторах неклинического характера, таких как расовая или этническая принадлежность, качество жизни, в восприятии лечащего врача, профессия, социальное положение или способность оплатить предоставляемые услуги. В качестве примера могут служить пациенты, состояние которых стабилизировалось и которые используют аппарат для искусственной вентиляции легких в течение длительного срока,

*«Мы помогаем людям приобрести независимость, сохранить здоровье и обеспечить безопасность».*

не потеряют доступ к своим аппаратам как следствие осуществления интенсивной терапии»

Это важное руководство предназначено обеспечить именно такой доступ к медицинскому обслуживанию в настоящее время лицам с нарушениями физического и умственного развития (I/DD). Лица с нарушениями физического и умственного развития (I/DD) сталкиваются с длительной историей дискриминации, и я ценю работу лиц, выступающих в свою собственную защиту, организаций, выступающих в защиту лиц с ограниченными возможностями здоровья и ведущих просветительскую работу среди них, а также других лиц, приложивших усилия к тому, чтобы выдвинуть эту проблему на передний план в эти трудные времена.

В настоящее время наилучшим способом обеспечения безопасности является решение не покидать место своего жительства. Пока Вы находитесь дома, Вы можете составить план на случай того, если кому-либо из членов Вашей семьи придётся направиться в больницу.

Если кто-либо считает, что он не получает надлежащего обслуживания на основании того, что он имеет ограниченные возможности здоровья, пожалуйста, обращайтесь в отдел по гражданским правам Комитета по труду и промышленности: <https://www.oregon.gov/boli/CRD/pages/index.aspx>  
Телефон: 971-673-0764 Отдельные лица также могут обратиться к координатору обслуживания или личному представителю.

Благодарю Вас за всё, что Вы делаете для охраны здоровья и обеспечения безопасности.

Искренне,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Julie". The signature is fluid and cursive, with a large loop at the beginning.

Лилия Тенинти (Lilia Teninty)

Директор

Отдела обслуживания лиц с нарушениями развития (Office of Developmental Disabilities Services, ODDS)

Это послание предлагается на испанском, русском, упрощённом и традиционном китайском и вьетнамском языках на веб-сайте [службы ODDS о заболевании Covid-19](#).

*Предыдущие уведомления от директора доступны на веб-сайте <http://www.oregon.gov/DHS/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx>*

*Следите за нашей лентой новостей в Фейсбуке @oregonDHS.IDD или в Твиттере @OregonODDS, а также [узнайте больше на нашем веб-сайте](#).*

Вы можете получить текст этого документа на другом языке, напечатанный крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в каком-либо другом предпочитаемом вами формате. Обращайтесь в Управление по вопросам обслуживания людей с особенностями развития (ODDS) по тел. 503-945-5811. Мы отвечаем на любые звонки по линии трансляционной связи, или вы можете набрать номер 711.